

next 3000

INSTRUKCJA OBSŁUGI



PL

RĘCZNY OPRYSKIWACZ
AKUMULATOROWY

1



KARTA GWARANCYJNA	PIECZĘĆ SPRZEDAWCY I DATA
DATA NAPRAWY	OPIS WADY

2



START
TEST

3



A

4



max

5



6



A

B

7



8

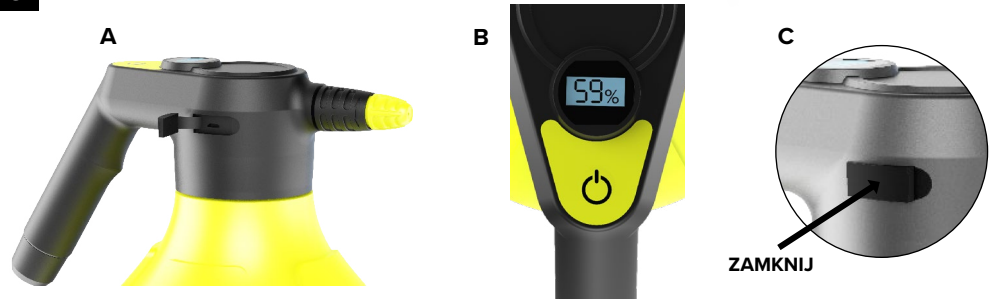


A

B

C

9



A

B

C

ZAMKNIJ

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Z gwarancji wyłączone są: głowica w skład której wchodzi pompka, akumulator i płytka sterująca oraz kabel mikro USB typu B, na które okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Zbiornik objęty jest 60 miesięczną gwarancją. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski realizowane są przez autoryzowane serwisy lub w siedzibie firmy Marolex.

3. Uszkodzoną część lub opryskiwacz zgłoszony do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesać do firmy Marolex.

4. UWAGA!

Brdne i zanieczyszczone środkami chemicznymi opryskiwacze, dostarczone w ramach reklamacji lub opryskiwacze z jakąkolwiek zawartością nie będą naprawiane.

Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wyplukać i oczyścić!

5. Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.

6. Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marolex.

7. W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.

8. Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.

9. Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.

10. Producent nie uzna reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano opryskiwacz.

11. Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.

12. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z użycia nieodpowiedniej ładuarki.

1. Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu. Ze záruky jsou vyloučeny: hlavice, skládající se z čerpadla, baterii a řídicí desky, stejně jako kabel mikro USB typu B, jejichž záruční doba je 12 měsíců. Na nádrž se vztahuje 60měsíční záruka. Územní rozsah záruky je omezen na území České republiky.

2. Záruční opravy na území České republiky jsou realizovány autorizovanými servisí nebo v sídle společnosti Marolex.

3. Poškozená součástka nebo postřikovač určený k záruční opravě je nutné doručit do místa prodeje nebo odeslat do firmy Marolex.

4. POZOR!

Špinavé a kontaminované chemickými prostředky postřikovače dodané na základě reklamacie nebo postřikovače s jakýmkoli obsahem nebudou opraveny. Nejprve je nutné je důkladně vyprázdnit, vypláchnout a vyčistit!

5. Opravy se provádějí po předložení platného záručního listu nebo dokladu o koupi. Záruka zajišťuje kvalitní a bezproblémový provoz výrobku při jeho použití v souladu s určením, v provozních podmínkách uvedených v návodu k obsluze.

6. Opravy provedené samostatně by měly být provedeny pouze při použití originálních dílů Marolex.

7. V případě, že bude během záruční doby odhalena závada na zboží, je garant povinen do 14 pracovních dnů závadu bezplatně odstranit.

8. Počet oprav, po jejichž provedení prodávající nemůže odmítnout výměnu zboží za nové (v případě, že se v něm stále vyskytují vady), je 3.

9. Za záruční opravy se nepovažují činnosti uvedené v návodu k obsluze jako činnosti patřící k běžné provozní údržbě oprávněným v záruce.

10. Výrobce neuzná reklamací v rámci záruky v případě změny regulace tlaku, nesprávného skladování nebo provozu postřikovače.

11. Za mechanická poškození, která vznikla vinou uživatele, firma nenes odpovědnost. Výměnu poškozených částí může firma provést za úplat.

12. Záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou. **Záruka se nevztahuje na škody způsobené použitím nesprávné nabíječky.**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE nr 34/M/2020

Firma Marolex oświadcza, że produkt spełnia wymagania:
DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn
DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie użytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego

Zastosowane normy:
PN-EN ISO 19932-1:2013-11 Sprzęt do ochrony roślin -- Opryskiwacze plecakowe -- Część 1: Wymagania bezpieczeństwa i środowiskowe
PN-EN ISO 19932-2:2013-11 Sprzęt do ochrony roślin -- Opryskiwacze plecakowe -- Część 2: Metody badań
PN-EN ISO 12100:2012 Bezpieczeństwo maszyn -- Ogólne zasady projektowania -- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN 60204-1:2010 Bezpieczeństwo maszyn
-- Wyposażenie elektryczne maszyn -- Część 1: Wymagania ogólne (PN-EN 60204-1:2010/AC:2011P)



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ čr 34/M/2020

Společnost Marolex prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky:
SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 ve věci strojů
SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o použitých elektrických a elektronických zařízeních

Použité normy:
EN ISO 19932- 1:2013 -11 Zařízení na ochranu rostlin — Zádové postřikovače — Část 1: Bezpečnostní a environmentální požadavky
EN ISO 19932- 2:2013 -11 Zařízení na ochranu rostlin — Zádové postřikovače — Část 2: Zkušební metody
EN ISO 12100:2012 Bezpečnost strojních zařízení — Všeobecné zásady pro konstrukci — Posouzení rizika a snižování rizika
EN 60204- 1:2010 Bezpečnost strojních zařízení — Elektrická zařízení pracovních strojů — Část 1: Všeobecné požadavky (EN 60204-1:2010/AC:2011P)



MAROLEX Sp. z o.o.

05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2
www.marolex.pl www.forumogrodnicze.info






MAROLEX Sp. z o.o.

05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2
www.marolex.eu

DANE TECHNICZNE

MODEL	NEXT
Symbol wyrobu	S161.121
Pojemność robocza	3 l
Wydatek cieczy	0,35-0,55 l/min
Ciśnienie robocze max.	0,30 MPa (3,0 bara) (43,5 PSI)
Waga netto	0,58 kg
Materiał zbiornika	Polietylen
Akumulator	Litowo-jonowy
Pompa	Membranowa
Tryb pracy	Ciągły
Kabel USB	Typ B

ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA

	ZNAK	ZNACZENIE	MIEJSCE
1.		Tabliczka znamionowa	Na zbiorniku
2.		Ogólny znak ostrzegawczy, ostrzeżenie, ryzyko niebezpieczeństwa	Na zbiorniku
3.		Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj instrukcję obsługi	Na zbiorniku
4.		Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi	Na zbiorniku
5.		Urządzeń nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi, należy oddać zużyty opryskiwacz w punkcie recyklingu	Na zbiorniku

1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Akumulatorowy opryskiwacz next przeznaczony jest do przeprowadzania zabiegów ochronnych i pielęgnacyjnych wodnymi roztworami nawozów sztucznych, środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych. Dedykowany jest również do aplikacji ekologicznych preparatów na bazie oleju parafinowego oraz preparatów roślinnych. Zalecane jest używanie jednego opryskiwacza do wybranej grupy środków.

UWAGA !!! Niedozwolone jest używanie środków czynnych chemicznie, w tym kwasów i zasad, środków dezynfekujących i impregnujących, rozpuszczalników i środków zawierających rozpuszczalniki, środków czyszczących oraz ropopochodnych.

W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym, tel. 662 033 320

Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować utratą gwarancji, uszkodzeniem opryskiwacza lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Na **Rys.1** przedstawiony jest 3 litrowy opryskiwacz z baterią litowo-jonową z wbudowaną miniaturową pompą wodną, z wejściem USB.

Zawartość opakowania **Rys. 1:**

A kompletny opryskiwacz akumulatorowy z dyszą regulowaną MR 1.5mm,

B lanca 30 cm,

C dysze: okrągła MR 1.0 mm, dysza płaskostrumieniowa MF1.5-80°,

D instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną oraz DEKLARACJĄ ZGODNOŚCI UE,

E przewód ładujący USB typ B.

Firma Marolex Sp. z o. o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu opryskiwacza.

3. PRZYGOTOWANIE I PRACA OPRYSKIWACZA NEXT

1. Przed rozpoczęciem pracy z opryskiwaczem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

2. Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do pełnej pojemności 100%. Aby sprawdzić poziom naładowania opryskiwacza należy nacisnąć przycisk **Rys. 2**. Na wyświetlaczu pojawi się poziom naładowania akumulatora w skali od 0% rozładowany do 100% naładowany.

Uwaga! Przycisk kontrolny jednocześnie rozpoczyna pracę opryskiwacza, dlatego ważne jest aby sprawdzenie naładowania opryskiwacza wykonywać na pustym zbiorniku lub na głowicy odkręconej od zbiornika. Po sprawdzeniu poziomu naładowania należy wyłączyć opryskiwacz, ponownie naciskając ten sam przycisk. Następnie należy sprawdzić poprawność działania opryskiwacza. Należy odkręcić głowicę od zbiornika **Rys. 3**, nalać do zbiornika czystej wody, skrócić głowicę ze zbiornikiem i nacisnąć przycisk uruchamiający pracę opryskiwacza **Rys. 2**.

Po upewnieniu się, że opryskiwacz jest w pełni sprawny i szczelny należy ponownie nacisnąć przycisk w celu zakończenia pracy opryskiwacza **Rys. 2**.

3. W celu rozpoczęcia pracy opryskiwaczem należy: odkręcić głowicę od zbiornika,

opróźnić zbiornik z wody, po czym nalać roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego, nie przekraczając poziomu powyżej wybrzuszeń **Rys. 4**, dokręcić głowicę do zbiornika **Rys. 3**, nacisnąć przycisk **Rys. 2**, skierować opryskiwacz w stronę miejsca, w którym będzie przeprowadzony oprysk, rozpocząć zabieg.

4. Uwaga! Konstrukcja opryskiwacza pozwala na ciągłą pracę pod różnym kątem, jednak należy uważać aby nie odwracać opryskiwacza do góry dnem **Rys. 5**, ponieważ istnieje możliwość zalania elementów elektrycznych i uszkodzenia opryskiwacza.

5. W zestawie z opryskiwaczem dołączona została lanca. W celu jej zamontowania należy odkręcić nakrętkę z dyszą **Rys. 6A**, nakręcić lancę, a następnie na lancę nakręcić z dyszą **Rys. 6B**.

6. Odpowietrzanie lancy. Odpowietrzanie lancy sprawia, że po zakończeniu zabiegu następuje natychmiastowe odcięcie dopływu cieczy do dyszy. W przypadku kiedy lanca nie jest odpowietrzona ciecz po zakończeniu oprysku wydobywa się z lancy przez kilka sekund. W celu odpowietrzania lancy należy w miejscu przeprowadzania zabiegów np. nad roślinami, przed rozpoczęciem oprysków przechylić opryskiwacz lancą do góry **Rys. 7**, włączyć opryskiwacz. Na początku z lancy powinno wydobyć się powietrze, a następnie ciecz. Wówczas należy wyłączyć opryskiwacz i skierować lancę w stronę, w którą będzie przeprowadzany zabieg. Takie odpowietrzanie należy przeprowadzać za każdym razem kiedy będzie rozpoczynany zabieg lub uzupełniana jest ciecz.

7. Podczas pracy opryskiwacz wyłączy się samoczynnie po 7 minutach. Jest to forma zabezpieczenia układu. W takim przypadku należy ponownie włączyć opryskiwacz **Rys. 2** i kontynuować oprysk.

8. Wymiana dysz: – wymiana nakrętki dyszy okrągłej MR 1.5 mm (żółtej) na MR 1.0 mm (zieloną). W tym celu należy odkręcić żółtą nakrętkę dyszy i nakręcić zieloną nakrętkę dyszy **Rys. 8A**.

– wymiana dyszy okrągłej na dyszę płaskostrumieniową. W tym celu należy odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 8A**, następnie odkręcić czarną nakrętkę, wyjąć rdzeń oraz oring **Rys. 8B**, włożyć dyszę płaskostrumieniową w czarną nakrętkę **Rys. 8C**, następnie włożyć oring i dokręcić.

4. ŁADOWANIE AKUMULATORA

W celu naładowania akumulatora w opryskiwaczu, należy użyć załączonego kabla (mikro) USB typu B, który należy włożyć w gniazdo głowicy **Rys. 9**, odchylając zatyczkę, zabezpieczającą gniazdo ładowania **Rys. 9A**, następnie należy włożyć drugą końcówkę USB typ A w gniazdo ładowania lub do uniwersalnej ładowarki USB. Gdy rozpocznie się ładowanie, na ekranie wyświetli się migający napis „IN”, a nad nim poziom naładowania **Rys. 9B**. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy na wyświetlaczu pojawi się informacja 100%.

Uwaga! Po zakończeniu ładowania należy dokładnie wcisnąć zatyczkę zabezpieczającą gniazdo Rys. 9C.

Czas ładowania w zależności od użytej ładowarki wynosi od 2 do 4 godzin. W celu uniknięcia nieprawidłowego ładowania kabel ładujący USB powinien być prawidłowo włożony w gniazdo ładowania. W stanie nieużywanym zaleca się ładowanie akumulatora raz na 2-3 miesiące. Zaleca się stosowanie standardowej ładowarki 1000mA, napięcie wejściowe ładowania DC4V, prąd 0,8A, moc 4W.

Jeśli akumulator ma niski poziom naładowania, oznacza to konieczność naładowania akumulatora opryskiwacza przed przystąpieniem do dalszej pracy. Ładowanie należy kończyć dopiero przy pełnym naładowaniu akumulatora. Opryskiwacz należy przechowywać z naładowanym akumulatorem, co należy okresowo sprawdzać, naciskając przycisk **Rys. 2**.

Długotrwałe przechowywanie opryskiwacza z rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

UWAGA!

Ze względu na bezpieczeństwo i ochronę pszczół oraz dzikich zapylaczy w pierwszej kolejności należy korzystać z naturalnych środków ochrony roślin oraz stosować opryski prewencyjne, a w przypadku gdy te zawiodą dopiero wówczas należy stosować chemiczne środki ochrony roślin. Bezwzględnie należy przestrzegać karencji oprysków oraz pory ich przeprowadzania.

5. RODZAJE DYSZ I WYDATEK CIECZY

Dysze regulowane okrągłe



MR1.0-90° Ø1.0 mm – zielona; wydatek cieczy – 0,35 l/min
MR1.5-90° Ø1.5 mm – żółta; wydatek cieczy – 0,50 l/min
MR2.0-90° Ø2.0 mm – czerwona; wydatek cieczy – 0,80 l/min

Dysze płaskostrumieniowe



MF2.0-110° żółta; wydatek cieczy – 0,80 l/min
MF3.0-110° niebieska; wydatek cieczy – 1,15 l/min
MF4.0-110° czerwona; wydatek cieczy – 1,65 l/min

MF1.0-80° zielona; wydatek cieczy – 0,65 l/min
MF2.0-80° żółta; wydatek cieczy – 0,85 l/min
MF3.0-80° niebieska; wydatek cieczy – 1,20 l/min

MF4.0-45° czerwona; wydatek cieczy – 1,60 l/min

MF5.0-30° brązowo-żółta; wydatek cieczy – 2,00 l/min

6. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

- Niedozwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
- Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
- Pracując ze środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.**
- Do pracy ze środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
- Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
- Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
- Zużyta głowicę z akumulatorem należy oddać do punktu gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.
- Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
- Niedopuszczalna jest praca opryskiwaczem niesprawnym lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Nie wolno narażać opryskiwacza na uderzenia.
- Dokładnie umyć opryskiwacz po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
- Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
- Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą.
- Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków zdefiniowanych jako wybuchowe, łatwopalne, toksyczne i utleniające.
- Zabrania się wprowadzania samowolnych zmian w opryskiwaczu oraz używania go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
- Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
- Po użyciu, opryskiwacz przepłukać kilkakrotnie wodą.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poziom naładowania baterii.
- Zabrania się kierowania opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
- W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
- W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczu oraz, że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, ludzi oraz środowiska.
- UWAGA! Opryskiwacz jest odporny na zachlapania oraz podwyższony poziom wilgoci, nie jest odporny na zalania i częsty kontakt z wodą.**

7. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA OPRYSKIWACZA NEXT

- Opryskiwacz powinien być przechowywany w miejscach suchych, nienastłonecznionych, w temperaturze powyżej +4°C.
- Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą.
- Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć opryskiwacz kilkakrotnie płuczac go czystą wodą, następnie przedmuchać powietrzem. Okresowo należy przeprowadzać konserwację opryskiwacza.**
Po umyciu i przedmuchiowaniu powietrzem urządzenia należy: odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 8A**, którą należy dokładnie przepłukać wodą, następnie nasmarować smarem silikonowym oring **Rys. 8A**.
- Konserwację i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie smarem silikonowym. Używanie innych smarów spowoduje uszkodzenie opryskiwacza.**
Uwaga! Wszelkie czynności naprawy, wymiany lub konserwacji dotyczące zespołu pompy, akumulatora, pakietu sterującego mogą być przeprowadzone tylko i wyłącznie w siedzibie firmy Marolex lub w autoryzowanych serwisach. Próba samodzielnej naprawy, wymiany lub konserwacji wyżej wymienionych elementów skutkuje utratą gwarancji.

8. UWAGI OGÓLNE

Do opryskiwaczy Marolex pasują dysze stożkowe, deflektorowe, płaskostrumieniowe oraz z regulacją kąta oprysku. Konstrukcja wszystkich typów lanc Marolex pozwala na zastosowanie dysz również innych światowych producentów.



9. USUWANIE USTEREK

Objawy	Przyczyna	Postępowanie
Opryskiwacz nie działa.	Nie włączony opryskiwacz. Rozładowany akumulator (opis pkt. 4 Ładowanie akumulatora).	Włączyć opryskiwacz, naciskając przycisk Rys. 2 . Podłączyć głowicę opryskiwacza do ładowania Rys. 9 .
	Rozładowany akumulator (opis pkt. 4 Ładowanie akumulatora).	Podłączyć głowicę (opryskiwacz) do ładowania Rys. 9 .
Pomimo podłączenia do ładowania, na panelu nie świeci się informacja „IN”.	Uszkodzony kabel lub ładowarka.	Wymienić kabel lub ładowarkę na inną sprawną.
Z dyszy wydobywa się powietrze lub rozprysk cieczy jest przerywany mimo pracy pompy.	Niski poziom cieczy w zbiorniku. Zsunięta rurka zasysająca Rys. 3A .	Uzupełnić ciecz w zbiorniku. Umieścić rurkę zasysającą w wyznaczonym elemencie w głowicy Rys. 3A .
Wyciek cieczy spod głowicy.	Niedokręcona głowica lub uszkodzony oring pod głowicą.	Dokręcić głowicę, uzupełnić lub wymienić oring.
Nieszczelności w połączeniu lancy i dyszy.	Zagubiony lub uszkodzony oring Rys. 8B . Niedokręcona nakrętka do dyszy.	Założyć oring. Dokręcić nakrętkę do dyszy.
Słaby rozprysk cieczy lub jej brak pomimo pracy pompy.	Zanieczyszczony filtr rurki zasysającej Rys. 3A .	Odkręcić głowicę, oczyścić filtr Rys. 3A .
	Zanieczyszczona dysza lub rdzeń w końcówce lancy Rys. 8A	Odkręcić nakrętkę dyszy Rys. 8A , następnie odkręcić nakrętkę do dyszy Rys. 8B , rozebrać i oczyścić pod strumieniem bieżącej wody nakrętkę dyszy oraz rdzeń. Nasmarować oring na rdzeniu Rys. 8A i skrócić ponownie. UWAGA! NIE UŻYWAĆ OSTRYCH NARZĘDZI! aby nie uszkodzić dyszy.
Brak możliwości uzyskania ciśnienia.	Zabrudzona pompa ciśnieniowa.	Skontaktuj się z serwisem MAROLEX serwis@marolex.pl
Pomimo podłączenia głowicy do ładowania, panel nie świeci się.	Uszkodzona głowica.	Skontaktuj się z serwisem MAROLEX serwis@marolex.pl

W przypadku innych objawów, uniemożliwiających prawidłową pracę urządzenia, prosimy o kontakt z serwisem MAROLEX. Oferujemy wsparcie techniczne i pomoc on-line: serwis@marolex.pl

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.

	Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi. W celu zapewnienia właściwego przetworzenia, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2012/19/UE i 2013/56/UE. Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary. Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.
	Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu wyrzucenia tego rodzaju przedmiotu.

MAROLEX Sp. z o.o.

05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2
www.marolex.pl www.forumogrodnicze.info

1. YUŽITÍ A URČENÍ

Akumulátorový postřikovač Next je určen k provádění ochranných a ošetřujících postřiků vodními roztoky umělých hnojiv, insekticidů, fungicidů, herbicidů. Je rovněž určen k aplikaci organických přípravků na bázi parafínového oleje a rostlinných přípravků. Doporučuje se používat jeden postřikovač pro vybranou skupinu prostředků.

POZOR !!! Je zakázáno používat chemicky aktivních prostředků, včetně kyselin a alkalických přípravků, dezinfekčních a impregnačních prostředků, rozpouštědel a prostředků obsahujících rozpouštědla, čisticích prostředků a ropných produktů.

Nedodržení zásad uvedených v této příručce může vést ke zrušení záruky, poškození postřikovače nebo trvalému poškození zdraví.

2. OBSAH BALENÍ

Na Obr.1 je znázorněn 3 litrový rozprašovač s lithiium-iontovou baterií se vestavěným miniaturním vodním čerpadlem, s USB vstupem.

Obsah balení Obr. 1:

A kompletní bateriový postřikovač s nastavitelnou tryskou MR 1.5 mm,

B nástavec trysky 30 cm,

C trysky: kulatá MR 1.0 mm, plochá tryska MF1.5-80°,

D návod k obsluze se záručním listem a DEKLARACÍ SHODY EU,

E nabíjecí kabel USB typu B.

Firma Marolex Sp. z o. o. si vyhrazuje možnost změn ve výrobě postřikovače.

3. PŘÍPRAVA A PRÁCE POSTŘIKOVAČE NEXT

1. Než zahájíte práci s postřikovačem, přečtěte si tento návod k použití.

2. Před prvním použitím nabijte baterii na plnou kapacitu 100%. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití postřikovače, stiskněte tlačítko Obr. 2. Na displeji se zobrazí úroveň nabití baterie v rozmezí od 0% vybitý do 100% nabitý.

Pozor! Kontrolní tlačítko současně spouští provoz postřikovače, proto je důležité kontrolovat nabití postřikovače s prázdnou nádrží nebo s hlavicí odšroubovanou od nádrže. Po kontrole úrovně nabití vypněte postřikovač opětovným stisknutím stejného tlačítka. Následně je nutné zkontrolovat funkčnost postřikovače.

Odšroubujte hlavici od nádrže Obr. 3, nalijte do nádrže čistou vodu, otočte hlavici s nádrží a stiskněte tlačítko spouštějící provoz postřikovače Obr. 2.

Poté co se ujistíte, že je postřikovač zcela v pořádku a těsný, znovu stiskněte tlačítko pro dokončení provozu postřikovače Obr. 2.

K zahájení práce s postřikovačem je nutné: odšroubovat hlavici od nádrže, nasměrovat postřikovač směrem k místu, ve kterém bude prováděn postřik, zahájit postřik.

3. Pozor! Konstrukce postřikovače umožňuje nepřetržitý provoz v různých úhlech, dbejte však na to, aby se postřikovač neotočil vzhůru dnem Obr. 5, jelikož existuje možnost zaplavení elektrických součástí a poškození postřikovače.

4. V sadě s postřikovačem je dodáván nástavec k tryskám. Chcete-li jej namontovat, musíte odšroubovat matici s tryskou Obr. 6A, našroubujte nástavec a následně na nástavec matici s tryskou Obr. 6B.

5. Odvzdušnění nástavce. Díky odvzdušnění nástavce dochází po zakončení postřiku k okamžitému odíznutí přívodu kapaliny do trysky. V případě, že není nástavec odvzdušněn, kapalina po ukončení postřiku vytéká z nástavce po dobu několika sekund. Pro odvzdušnění nástavce je nutné v místě vykonávání postřiku, např. nad rostlinami, před zahájením postřiku naklonit postřikovač nástavcem vzhůru Obr. 7, zapnout postřikovač. Nejprve by měl z nástavce vycházet vzduch a následně kapalina. Vypněte tehdy postřikovač a nasměrujte nástavec ve směru, ve kterém bude prováděn postřik. Takové odvzdušnění by mělo být prováděno pokaždé, když začínáte postřik nebo při doplňování kapaliny.

6. Během provozu se postřikovač automaticky vypne po 7 minutách. Je to forma ochrany systému. V takovém případě je nutné znovu zapnout postřikovač Obr. 2. a pokračovat v postřiku.

7. Výměna trysek: - výměna matice kulaté trysky MR 1.5 mm (žlutá) na MR 1.0 mm (zelená). Pro tento účel odšroubujte žlutou matici trysky a přišroubujte zelenou matici trysky Obr. 8A.

- výměna kulaté trysky na plochou trysku. Za tímto účelem je nutné odšroubovat matici trysky Obr. 8A, následně odšroubovat černou matici, vyjmout jádro a oring Obr. 8B, nasadit plochou trysku do černé matice Obr. 8C, následně vložte oring a utáhněte.

4. NABÍJENÍ BATERIE

Za účelem nabíjení baterie ve postřikovači použijte přiložený kabel (mikro) USB typu B, který je třeba vložit do konektoru v hlavici Obr. 9, otevírající zátku, která chrání zásuvku nabíjení Obr. 9A, následně vložte druhý konec USB typu A do nabíjecí zásuvky nebo do univerzální nabíječky USB. Jakmile se zahájí nabíjení, na displeji se zobrazí blikající nápis „IN“,

a nad ním úroveň nabití Obr. 9B. Baterie je plně nabitá, jakmile se na displeji zobrazí informace 100%.

Pozor! Po dokončení nabíjení je nutné důkladně zasunout zátku zajišťující zástrčku Obr. 9C.

Doba nabíjení v závislosti na použité nabíječce činí 2 až 4 hodiny. Aby se zabránilo nesprávnému nabíjení, musí být nabíjecí kabel USB správně vložen do nabíjecí zásuvky. V období kdy zařízení nepoužíváte se doporučuje nabíjet baterii jednou za 2-3 měsíce. Doporučuje se použít standardní nabíječku 1000 mA, vstupní nabíjecí napětí DC4V, proud 0,8 A, výkon 4 W.

odstraňte z nádrže vodu, po čemž nalijte roztok připravený dříve podle doporučení výrobce chemického prostředku, nepřekračujte hladinu nad vypuklinami Obr. 4, našroubujte hlavici k nádrži Obr. 3, stiskněte tlačítko Obr. 2

Pokud je baterie slabě nabitá, znamená to, že před pokračováním práce musíte baterii postřikovače dobít. Nabíjení

by mělo být ukončeno až při plném nabití baterie. Postřikovač by měl být skladován s nabitou baterií, která by měla být pravidelně kontrolována stisknutím tlačítka Obr. 2.

Dlouhodobé skladování postřikovače s vybitou baterií může vést k poškození baterie.

5. UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI PRÁCE

1. Je zakázáno, aby s postřikovačem pracovali: děti, těhotné ženy, osoby užívající léky, po požití alkoholu a osoby užívající substance omezující koncentraci.

2. Při prvním spuštění je nutné zkontrolovat těsnost a správnost fungování postřikovače pomocí čisté vody.

3. Při práci s chemickými prostředky (rovněž při přípravě přípravků a ničení obalů) je nutné použít speciální ochranný oděv: gumové holínky, rukavice, plášť, čepice, ochranné brýle, masku nebo půl-masku.

4. Práci s chemickými prostředky byste neměli začínat s prázdným žaludkem a během práce nesmíte jíst, pít a kouřit. Je zakázáno pít alkohol rovněž v předvečer a po skončení práce.

5. Zbytky tekutin nesmí být vylévány do otevřených vod, kanalizace nebo biologických čistíren odpadních vod. Totéž platí rovněž pro kapaliny používané k vyplachování nádrže a jiných součástí postřikovače.

6. Použitý postřikovač musí být předám do místního bodu likvidace chemických odpadů.

6a. Opatřebená hlavice s akumulátorem by měla být odevzdána do místa likvidace opotřebených elektrických a elektronických zařízení a baterií.

7. Osoba pracující s postřikovačem, by měla striktně dodržovat pokyny uvedené na obalech chemických prostředků. V případě otravy se poraďte s lékařem.

8. Je nepřijatelné pracovat s vadným postřikovačem nebo v případě jakékoli netěsnosti. Je zakázáno vystavovat postřikovač nárazům.

9. Po každém použití a před prováděním servisních činností postřikovač důkladně opláchněte.

10. Nepoužívejte postřikovač pro jiné účely, než je uvedeno v návodu k obsluze.

11. Je zakázáno skladovat postřikovač naplněný kapalinou.

12. Je nepřijatelné používat: kapaliny s teplotou nad 40°C, prostředky definované jako výbušné, hořlavé, toxické a oxidující.

13. Je zakázáno provádět samotné změny na postřikovači a používat jej v rozporu s určením. Může to vést k otravě lidí a zvířat, znečištění životního prostředí, poškození postřikovače nebo nebezpečným nehodám.

14. Po skončení práce je nutné se převléknout (očistit ochranný oděv), umýt si ruce, obličej, vypláchnout ústa a hrdlo, vyčistit nos.

14. Po použití, postřikovač několikrát propláchněte vodou.

14. Za škody způsobené nedodržением zásad obsažených v tomto návodu k obsluze je odpovědný výhradně uživatel.

15. Před zahájením práce vždy zkontrolujte úroveň nabití baterie.

15. Je zakázáno směřovat postřikovač a stříkat kapalinu směrem k obličejí.

16. Během používání a skladování postřikovače je nutné jej chránit před nepovolnými osobami a zejména dětmi.

16. V případě používání jiných prostředků se ujistěte, že mohou být použity ve postřikovači, a že nejsou škodlivé pro postřikovač, lidi a životní prostředí.

17. POZOR! Postřikovač je odolný proti stříkající vodě a zvýšené vlhkosti, není však odolný proti zaplavení a častému kontaktu s vodou.

6. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA POSTŘIKOVAČE NEXT

1. Postřikovač by měl být skladován na suchých místech, která nejsou zasluněná při teplotě vyšší než + 4°C.

2. Je zakázáno skladovat postřikovač naplněný kapalinou.

3. Po dokončení práce je nutné postřikovač důkladně opláchnout, několikrát proplachující čistou vodou, následně profouknout vzduchem. Pravidelně by měla být prováděna údržba postřikovače.

Po umytí a profouknutí přístroje vzduchem je nutné: odšroubovat matici trysky Obr. 8A, kterou je třeba důkladně propláchnout vodou, následně namazat silikonovým mazivem oring Obr. 8A.

4. Údržba a opravy by měly být prováděny pouze silikonovým mazivem. Použití jiných maziv způsobí poškození postřikovače.

Pozor! Všechny činnosti opravy, výměny nebo údržby, týkající se bloku čerpadla, baterie, řídicí jednotky, mohou být prováděny pouze v sídle firmy Marolex nebo v autorizovaných servisech. Pokus o vlastnoruční opravu, výměnu nebo údržbu výše uvedených prvků vede ke ztrátě záruky.

7. OBECNÉ POZNÁMKY

Do postřikovačů Marolex pasují trysky kuželové, deflektorové, ploché a s nastavitelným úhlem postřiku. Konstrukce všech typů nástavců Marolex umožňuje rovněž použití trysek jiných světových výrobců.




8. ODSTRAŇOVANÍ ZÁVAD

Příznaky	Příčina	Postup
Postřikovač nefunguje.	Postřikovač není zapnutý. Vybitá baterie (popis bod 4 Nabíjení baterie).	Zapněte postřikovač, stisknutím tlačítka Obr. 2. Připojte hlavici postřikovače k nabíjení Obr. 9.
	Vybitá baterie (popis bod 4 Nabíjení baterie).	Připojte hlavici (postřikovač) k nabíjení Obr. 9.
I přes připojení k nabíjení, na panelu nesvítí informace „IN“.	Poškozený kabel nebo nabíječka.	Vyměňte kabel nebo nabíječku za jinou funkční.
Z trysky vychází vzduch nebo rozstřík kapaliny je přerušovaný i přes práci čerpadla.	Nízká hladina kapaliny v nádrži. Spadená sací trubice Obr. 3A.	Doplňte kapalinu v nádrže. Umístěte sací trubici do vyznačeného prvku v hlavici Obr. 3A.
Únik kapaliny pod hlavici.	Nedotažená hlavice nebo poškozený oring pod hlavici	Dotáhněte hlavici, doplňte nebo vyměňte oring.
Netěsné spojení nástavce a trysky.	Ztracený nebo poškozený oring Obr. 8B. Nedotažená matice trysky.	Nasadit oring. Dotáhněte matici k trysce.
Slabý postřik kapaliny nebo její nedostatek mimo práce čerpadla.	Znečištěný filtr sací trubice Obr. 3A.	Odšroubujte hlavici, vyčistěte filtr Obr. 3A.
	Znečištěná tryska nebo jádro ve koncovce nástavce Obr. 8A	Odšroubujte matici trysky Obr. 8A, následně odšroubujte matici trysky Obr. 8B, rozeberte a vyčistěte proudem tekoucí voda matici trysky a jádro. Namažte oring na jádru Obr. 8A a znovu sešroubujte. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE OSTRÉ NÁŘADÍ! aby nedošlo k poškození trysky
Není možné získat tlak.	Znečištěné tlakové čerpadlo.	S Kontaktujte servis MAROLEX serwis@marolex.pl .
I přes připojení hlavice k nabíjení, panel nesvítí.	Poškozená hlavice.	Kontaktujte servis MAROLEX serwis@marolex.pl

V případě jiných příznaků, které brání správnému provozu zařízení, prosíme o kontakt se servisem MAROLEX. Nabízíme technickou podporu a online pomoc: serwis@marolex.pl

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Správná likvidace výše uvedených produktů a baterií pomáhá šetřit cenné přírodní zdroje a předcházet potenciálním negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, které doprovází nesprávné nakládání s odpady.

	Tyto symboly na výrobcích, obalech a/nebo průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické a elektronické spotřebiče a baterie nesmí být smíchány s jiným odpadem z domácností.
	V zájmu zajištění řádného zpracování, likvidace a recyklace použitých produktů a baterií by měly být tyto produkty umístěny do určených středisek sběru odpadu v souladu s vnitrostátními právními předpisy a ustanoveními směrnice 2012/19/EU a 2013/56/EU. Správná likvidace výše uvedených produktů a baterií pomáhá šetřit cenné přírodní zdroje a předcházet potenciálním negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, které doprovází nesprávné nakládání s odpady. Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů a baterií lze získat od místních orgánů, místní úklidové společnosti nebo v místě prodeje, kde uživatel dané zboží zakoupil. Nesprávná likvidace těchto odpadů může být trestána v souladu s vnitrostátním právem.
	Tyto symboly jsou platné pouze na území Evropské unie. Pokud se chcete zbavit výše uvedených elektrických nebo elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce za účelem správné recyklace tohoto předmětu.

MAROLEX Sp. z o.o.

05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2
www.marolex.eu